

**بطلان:** (القانون المدني) البطلان بصفة عامة هو الجزاء الذي فرضه القانون على عدم توفر ركن من أركان العقد أو شرط من شروط صحته وهو عبارة عن انعدام أثره بالنسبة إلى الماضي أو المستقبل.

NULLITE (dr. civ.)

Sanction qui anéantit un acte juridique pour le passé comme pour l'avenir.

**تبذير، إسراف، السفه:** (القانون المدني) هو أن يقوم شخص بإسراف وتبذير أمواله وذلك بالإففاق الاعتيادي لمبالغ غير معقولة بدافع قصوره الذهني. يمكن أن يستفيد السفه من نظام التقديم لحمايته من تصرفاته.

PRODIGALITE (dr. civ.)

Fait pour une personne de gaspiller et de dissiper son patrimoine en dépensant habituellement des sommes déraisonnables et ce, En raison de déficiences psychiques.

Pour sa protection, le prodigue peut bénéficier de la curatelle.

**تدليس:** (لقانون المدني) يدعى تدليسا الطرق الاحتيالية، الخداع الكذب، التكتيم، التي يستعملها شخص لخداع شخص آخر بمناسبة عقد.

DOL (dr. civ.)

On appelle dol les manœuvres frauduleuses, tromperies, mensonges, réticences, dont une personne use pour tromper une autre à l'occasion d'un contrat.

FRAUDE

تدليس، خداع، غش، احتيال:

**تفتيش:** (الإجراءات الجنائية) هو القيام بالبحث في مسكن ما عن الأدلة التي من شأنها أن تدين صاحبه .

PERQUISITION (pr. pen.)

Recherche des éléments de preuve pouvant incriminer une personne et ce, à son domicile.

**تكيف:** (إجراءات عامة). هو ربط تصرف أو عقد قانوني، حالة قانونية أو وقائع قضية بمدلول أو فئة قانونية موجودة مسبقا.

## QUALIFICATION (pr. pen.)

Fait de rattacher un acte juridique, les faits d'une affaire ou une situation juridique à un concept ou une catégorie préalablement existants.

**عدم أهلية:** (القانون المدني) عدم توفر الكفاءة الشرعية لدى شخص لكي يتمتع بانتفاع بحق أو مباشرته دون مساعدة شخص آخر محول لذلك قانونا ونميز بين:

- عدم أهلية الوجوب: حالة شخص غير أهل لأن تكون له حقوق.
- عدم أهلية الأداء: حالة شخص متمتع بحق إلا أنه لا يمكن مباشرته له إلا من خلال ممثل شرعي مثال: قاصر أو بالغ عديم الأهلية خاضع لنظام الوصاية.

## INCAPACITE (dr. civ.)

Inaptitude légale pour une personne de jouir d'un droit ou de l'exercer sans assistance d'une autre personne habilitée par la loi ; on distingue :

- Incapacité de jouissance: état d'une personne inapte à être titulaire d'un ou plusieurs droits.
- Incapacité d'exercice: cas d'une personne titulaire d'un droit mais ne pouvant l'exercer que par l'intermédiaire d'un représentant légal  
Ex: Mineur ou incapable majeur placé sous tutelle.

**بطلان:** (القانون المدني) صفة يتسم بها تصرف أو عقد قانوني زال أثره بسبب حدوث واقعة جديدة جعلته غير فعال.

مثال: تعتبر الهبة باطلة إذ توفي الموهوب له قبل الواهب.

## CADUCITE (dr. civ.)

Etat d'un acte juridique dont l'effet est éteint en raison de la survenance d'un fait nouveau qui l'a rendu inefficace.

Exemple : La donation est dite "Caduque" si le donataire meurt avant le donateur.